

Carols at Chatswood

9 December 2023

Times: 9:30am, 2:00pm, 3:30pm

1. Hark! The Herald Angels Sing 天使報信

Composed by : Felix Mendelssohn

Lyrics by : Charles Wesley

Chinese translation by : 甄燕鳴

Verse 1

Hark! The herald angels sing "Glory to the new-born king!
Peace on earth and mercy mild, God and sinners reconciled"
Joyful all ye nations rise! Join the triumph of the skies
With angelic host proclaim, "Christ is born in Bethlehem"
Hark! The herald angels sing "Glory to the new-born king"

Verse 2

Hail the heaven-born Prince of Peace! Hail the Sun of Righteousness!
Light and life to all He brings, Risen with healing in His wings
Mild He lays His glory by! Born that man no more may die!
Born to raise the sons of earth, Born to give them second birth
Hark! The herald angels sing "Glory to the new-born king"

Verse 3

人要快樂有歡欣，想拋開顧慮疑問，
全世界共盼新方向，東西方共覓和平，
基督親臨降地上，執掌公平有力量，
捨己真愛播萬里，人類挽手再創理想，
不分階級與地理，傳達世間愛與真理。

Verse 4

來細聽萬眾天軍，高歌宣告主誕生，
憐憫世上賜福音，基督生在伯利恆，
普天歡騰慶賀頌揚，恩主親臨救贖萬民，
天軍歡呼獻頌讚，榮耀救主已告降生，
專心聽天使和唱，榮耀歸與永生王。

Verse 1

Hark! The herald angels sing "Glory to the new-born king!
Peace on earth and mercy mild, God and sinners reconciled"
Joyful all ye nations rise! Join the triumph of the skies
With angelic host proclaim, "Christ is born in Bethlehem"
Hark! The herald angels sing "Glory to the new-born king"

2. Mary's Boy Child

Composed by : Jester Hairston

Lyrics by : Jester Hairston

Chorus

Hark, now hear the angels sing

A new King born today

And man will live forevermore

Because of Christmas day

Verse 1

Long time ago in Bethlehem

So the Holy Bible say

Mary's boy child, Jesus Christ

Was born on Christmas day

Chorus

Hark, now hear the angels sing

A new King born today

And man will live forevermore

Because of Christmas day

Trumpets sound and angels sing

Listen to what they say

That man will live forevermore

Because of Christmas day

Verse 2

While shepherds watched their flock by night

They see a bright new shining star

They hear a choir sing a song

The music seemed to come from afar

Now Joseph and his wife Mary

Came to Bethlehem that night

They found no place to bear the child

Not a single room was in sight

Chorus

Hark, now hear the angels sing

A new King born today

And man will live forevermore

Because of Christmas day

Trumpets sound and angels sing

Listen to what they say

That man will live forevermore

Because of Christmas day

3. It Came upon the Midnight Clear 夜半歌聲

Composed by : Richard S. Wills

Lyrics by : Edmund H Sears

Chinese translation by : 盧永亨

Verse 1

It came upon the midnight clear, that glorious song of old,
from angels bending near the earth to touch their harps of gold:
"Peace on the earth, good will to men, from heaven's all-gracious
King."

The world in solemn stillness lay, to hear the angels sing.

Verse 2

平安屬於世上凡人，榮耀屬那至高之君，
琴音伴歌韻異常動人，旋律自遠而近，
天軍隨旋律臨近，歡欣慶賀著這時辰，
平安夜天使來凡塵，傳頌上帝憐憫。

Verse 1

It came upon the midnight clear, that glorious song of old,
from angels bending near the earth to touch their harps of gold:
"Peace on the earth, good will to men, from heaven's all-gracious
King."

The world in solemn stillness lay, to hear the angels sing.

4. 耶穌從高天親臨 (lyrics in Chinese only)

Composed by : 耶穌祂愛你 · 所以有聖誕節

Lyrics by : 關道恆

Verse

你愛我不移，從高天親臨
你降生在馬槽星掛夜半空
賜予我生命，平安的心靈
遍佈世間可得到主賜的大愛

Chorus

耶穌傾真誠，承擔憂傷靈
來代替並獻出一切願成贖價
耶穌的真情，耶穌有無盡愛
在天上親臨傾福賜下愛

Bridge

我要唱叮叮噹，叮叮噹，樂聲四處響
聖誕節要歡欣高歌，一起歡笑同唱
叮叮噹，叮叮噹，樂聲四處響
讚美處處基督深恩，恩典要共嚐

Coda

讚美處處基督深恩，一起同和唱

5. Joy to the World 歡呼高唱

Composed and lyrics by : Traditional

Chinese translation by : 翁慧韻

Verse 1

Joy to the world, the Lord is come
Let Earth receive her King
Let every heart prepare Him room
And Heaven and nature sing
And Heaven and nature sing
And Heaven, and Heaven, and nature sing

Verse 2

Joy to the Earth! The Saviour reigns
Let men their songs employ
While fields and floods, rocks, hills, and plains
Repeat the sounding joy
Repeat the sounding joy
Repeat, repeat the sounding joy

Verse 3

He rules the world with truth and grace
And makes the nations prove
The glories of His righteousness
And wonders of His love
And wonders of His love
And wonders, wonders, of His love!

(Coda) And wonders, wonders, of His love!

6. 天天歌唱 (Lyrics in Chinese only)

Composed by : 黎雅詩

Lyrics by : 甄燕鳴

Verse

天天歌唱頌讚神慈恩，
讚嘆宇宙萬千的奧祕，
多高深星宿運行原理，
神造物無限細膩，
天天歌唱未怕迎狂風，
有你結伴每刻恩典夠用，
邁步浪裡衝，何妨澎湃洶湧，你護送。

Chorus

神呀！我感激恩手永不曾離開，
讚歎再造厚恩不可替代，
萬事盡放開，前程由你主宰，
永沒變改
神呀！我感激恩手永不曾離開，
讚歎再造厚恩不可替代，
(Coda) 萬事盡放開，前程由你主宰，你是愛